

說 明

本集第一部分是古歌，第二部分是情歌。

这些古歌和情歌，絕大部分都是流傳在貴州西北地区，其他地区的少数資料由于內容相似，我們也汇在一起編印，以供研究参考。

一九五九年九月，貴阳

目 录

說明

第 一 部 分

(古 歌)

开天辟地.....	(1)
楊亚探天测地.....	(6)
谷夫补天.....	(7)
掘天掘地.....	(7)
創造天地万物.....	(8)
盘 古.....	(8)
盘古王.....	(10)
算甲子和狗取粮种.....	(11)
玉皇玉帝.....	(12)
是誰制烏云.....	(13)
洪水滔天 (一)	(14)
洪水滔天 (二)	(24)
洪水滔天 (三)	(26)
什么时候洪水滔天.....	(29)
混沌天地.....	(30)
宏效.....	(31)
董欧仰.....	(31)
固 楊.....	(36)
祖先落脚的地方.....	(37)
楊魯話.....	(38)

創立花厂	(41)
日女月郎 (一)	(42)
日女月郎 (二)	(43)
日女月郎 (三)	(44)
格罗格桑之歌	(46)
格勒格桑之歌	(52)

第 二 部 分

(情 歌)

初会歌	(57)
怀念歌 (一)	(60)
怀念歌 (二)	(66)
定情歌	(68)
敖車敖宰情歌 (一)	(70)
敖車敖宰情歌 (二)	(73)
敖車敖宰情歌 (三)	(75)
孤儿之歌	(77)
唱青春	(77)
太阳娘娘和月亮郎	(78)
逃婚歌	(80)
綜基情歌 (一)	(82)
綜基情歌 (二)	(93)
綜基情歌 (三)	(102)
向月情歌 (一)	(106)
向月情歌 (二)	(122)

第一部分 (古 歌)

开 天 辟 地

貴州松桃县奥脑乡苗族田老昌唱

龙成旺、滕树宽 记译

从前开天立地，
地連天天連地，
地頂天天頂地，
才有一条鱷魚来撐天，
鱷魚才来撐地。
撐天成天撐地成地，
姜三才来立天，
姜四才来立地，
姜四才来建造房屋，
姜三才来开田种地，
上元盘古才来治天，
上元盘古才来治地，
地下才有良田，
天上才有日月。
从高山出了棍炭⁽¹⁾，
从峻嶺出了棍左⁽²⁾，
深山澗谷，
才出忍能忍能⁽³⁾，

才有娃娃魚跳跃，
才有鯉魚戏水，
才有悬岩陡壁，
才有森林，
才做了一把天地称。
才做了一把日月称，
天地称称到啊苏啊金⁽⁴⁾，
日月称称到玉皇大帝。

始祖公公，
始祖婆婆，
造了地公，
又造地婆，
才生土壇公公⁽⁵⁾，
才生土壇婆婆⁽⁵⁾，
才生扣来 謬弯⁽⁶⁾和扣来 謬
老，
扣来 謬弯才生男国，

扣来謬老才生女国；
男国才生乃怪⁽⁸⁾，
女国才生馬归⁽⁹⁾，
乃怪才生几个苗族，
馬归才生几个汉族。
苗族弄矛弄刀，
舞脚舞手，
杀了乃怪，
杀了馬归。
汉族繼承父亲的衣钵，
接受母亲的教养；
苗族磨了三千斤重的銀刀，
去砍乃怪的肚子，
去割馬归的腸子，
得了經文，
得了經书，
才請百万先生，
帮乃怪找墓穴，
替馬归找墓地。
乃怪墓地找在哪里？
找在貴州。
馬归的墓地找在哪里？
找在配下⁽¹⁰⁾。
捲了一张九拏长的銀席，
埋葬乃怪；
捲了一床九拏寬的金席，
埋葬馬归。
前后山向都踩得好。
前面好象人叩头，
后面好象人作揖，

右手抱着湖南、湖北，
左手握住四川兩广。
苗族才做杉木船，
汉族才做鋼鉄船，
做成了船。
苗族住在洞里，
汉族住在洞外，
天将亮，
汉族换去了苗族的杉木船，
从务挑西挑伞⁽¹¹⁾下去，
从桃源洞下去，
去到后兩⁽¹²⁾赶上午飯，
去到保准⁽¹³⁾赶上早飯，
得着漂亮的房子，
旗杆立象森林一样，
馬的鈴鐺象板栗球一样，
炊烟象起霧罩，
鸡叫象吹号，
門連着門象蜂窩，
屋頂接着屋頂象布幔。
得灶得升，
得升得斗，
夏天他得扇子，
冬天他得筷子，
冬天他过年，
夏天他过端午。
苗家嘛，
得了鋼鉄船，
脚蹬不去，
手划不走，

划到深潭要沉，
划到浅滩落底，
要到后两赶不着午饭，
到保准赶不上早饭，
这样才折回来。
水路跟着水獭脚印，
旱路跟着老虎脚印，
由产盐巴地方上来，
由产耳锅地方上来，
沿着石壁索上来，
踏着狗坐似的树桩上来，
踏着猪坐似的树桩上来，
攀着竹丛上来，
攀着草丛上来，
爬登山谷，
越过山岭，
到达了留金县⁽¹⁴⁾集中，
妇女提倡苏棉苏当⁽¹⁵⁾，
莫莫⁽¹⁶⁾来斟酒，
乌鸦作客，
鹊雀写信画像，
大千、大醒⁽¹⁷⁾做巫师，
麻雀和黄豆雀跳鼓舞。
麻雀跳得轻，
黄豆雀跳得重，
白面⁽¹⁸⁾唱歌，
五更鸡叫，
弹棉不成棉，
弹罗不成罗，
弹棉成了鬼棉，

弹罗成了神罗。
九坡九岭青年妇女，
被甲家⁽¹⁹⁾吃掉只剩一岭，
九坡九岭的青年男子，
被家你⁽²⁰⁾吃掉只剩一岭，
去到深山躲了三夜，
老林躲了三天，
才砍得三千根竹棍，
三百根竹杆，
打得了恶流⁽²¹⁾来悬，
罢流⁽²²⁾来挂，
三班六房才重新团圆，
五代宗亲才重新聚会，
集中从等四⁽²³⁾爬上去，
集中从等巴⁽²⁴⁾爬上去，
爬登了才兴苏棉苏罗。
得弄⁽²⁵⁾上来，
带来了棍靠轻买⁽²⁶⁾，
得管⁽²⁷⁾上来，
带来介面介绕⁽²⁸⁾，
一小上来⁽²⁹⁾，
带来九拿宽铁凳上来，
女的坐满伯妈孀娘，
男的坐满房族弟兄。
得卡⁽³⁰⁾上来，
带来了綾罗綢緞，
女的穿满了伯妈孀娘，
男的穿满了房族的弟兄。
得免⁽³¹⁾上来，
带来一个桶，

七十格七个咀，
一边装水酒，
一边装甜酒，
昏酒分亲，
砍肉分戚，
砍一斤肉来敬鬼敬神，
这样就结束了都棉都罗，
此后都棉就成成都棉，
都罗就成成都罗。
苗家得了神愿，
从此糾纏不清，
象牛架上犁耙，
象馬架上了鞍，
解也解不脱，
扳也扳不掉。
不背是祖宗背来，
从都棉都罗結束那天起，
此后就都棉成成都棉都罗成都
罗。

从都棉都罗结束后，
大家分散，
象水洒遍沙洲。
象果落滿荒地。
去水路的发展象網脚一样，
去旱路的发展象堤脚一样，
有的去到南方，
有的去到北方。
得弄背着石神，
踩着旧呢(32)，
从住着神牛的岩石上来，

从住着雷公的石壁上来，
上来才生沟不沟你(33)，
請人請朵(34)，
才生够归柔湯(35)，
够昂柔仰(36)。
越过南方，
才生弄怪(37)，
越过北方，
才生弄摆(38)。
得弄这一房，
就住豆怪盘那(39)，
代国(40)繞山回来，
带来了扁担籬筐，
啊千啊祖(41)，
才生太立(42)两幅牙齿，
坐在迫人(43)，
住在民訴(44)，
才生脚交(45)两只耳朵。
坐在格容(46)，
住在扳昂(47)，
代来(48)騎了五十匹白馬上
来，
騎了六十匹白馬上来，
牵着长角的水牛上来，
赶着长牙齿的猪上来，
来到玉六(49)，
来到九江(50)，
还認為耕种的田窄了，
还認為耕种的山坡少了。
去借大务(51)的銼子，

去借大武(52)的銼子，
开銼云六通到河边，
开銼九江的壁头通到河底。
来到平浪(53)，
来到蓼草(54)，
才生大过儒、大奴儒(55)，
才生田应旺(56)、你云旺(57)，
田云五(58)才生田元云(59)。
还嫌耕种的田少了，
还嫌山坡少了，
要去找宽的坝子，
要去找宽的平原，
要去找好的河流，
要去找好的地方；
去到侬云(60)，
去到地那(61)，
去到間溪(62)，
去到嚟沙(63)，
去到地奴(64)，
去到岩墨(65)，
去到夯务(66)，
上到夯见(67)，
上到刘庙(68)，
上到板俗(69)，
上到地道(70)，
上到迷懂(71)，
上到腊一(72)，
上到机嚟(73)，
才生老害不吃鸡肉，
才生老好不吃狗肉。

老害住在子望子往，
老好回来住在标山板都(74)，
才生該龙候热(75)，
該龙住标山，
候热住扳都。
才生讲立边张(76)，
住在构定(78)，
坐在构刚(79)，
啊光柳补(80)，
住在当溜(81)，
坐在迷沟(81)。

註：(1)(2)(3)古代人名，
(4)相传天地之間有三层人除了世界上这层以外，天上还有一层，地下还有一层，这里指的就是地下面的一层。(5)古代人名。(6)(7)古代人名。(8)(9)古代人名。(10)地名。(11)(12)(13)(14)地名。(15)古代苗族敬神的一种形式，同时也是一种娱乐。(16)一种鳥。(17)大千——人熊，大醒——猩猩。(18)一种动物。(19)(20)——妖魔。(21)(22)一种动物。(23)(24)传说古代敬神用一种鋼梯，敬神就从这个鋼梯送上去，后有一妇女敬神到鋼梯边泡了飯蚂蚁将鋼梯弄倒了，就没有地方送上去了，所以后来才改用敬神。(25)姓龙中的一种称呼。(26)巫师用的一种道具。(27)姓石的一种称呼。(28)一种娱乐乐器。(29)姓賀

与姓欧的称呼。(30)姓麻的称呼。
(31)姓龙中的一种称呼。(32)一种
鳥。(33)(34)(35)(36)(37)(38)
古代人名。(39)地名。(40)人
名。(41)織布的一种用具。(42)人
名。(43)(44)地名。(45)人名。

(46)(47)地名。(48)姓田的称呼。
(49)(50)地名。(51)(52)人名,
(53)(54)地名。(55)(56)(57)(58)
(59)地名。(60)(61)(62)(63)(64)
(65)(66)(67)(68)(69)(70)(71)
(72)(73)(74)(75)地名。

楊亞探天測地

流行地区：贵州省織金普定一带

歌 唱 者：織金团结社田坝寨苗族歌手 王启凤

搜集整理：贵州省民族語文指导委员会

会唱歌在我口編，
婚歌輓歌由我口唱。
什么人探天吃了三十石米？
什么人測地吃了三十石粮？
什么人来糊得山坡团团穩？
什么人担水上天噴淋地方？

石米，
楊亞下来測地吃了三十石粮，
楊亞下来伸手糊得山坡团团
穩，
“蹦姑娘”挑水上天才噴淋地
方。

我看見楊亞下来探天吃了三十

谷夫补天

流传地区：贵州省织金普定一带

歌唱者：织金田坝寨苗族歌手 王启凤

搜集整理：贵州省民族语文指导委员会

古老古代主宰天的是宏效，
宏效移动天去一丈长，
从此天也不会黑暗，
地也不会分明，

谷夫才用青石头来补了天一大
度，
天地从此才分开，
日月也才从此放光明。

搨天搨地

流传地区：织金普定一带

歌唱者：织金田坝寨歌手 王启凤

搜集整理：贵州省民族语文指导委员会

花开是花布介(1)，
结果是蒿芝果。
什么人拿把花扇？
是老旺公手拿把花扇。
他搨天叫天平稳，
搨地叫地快巩固。
搨成了山野平原，
教小孩们好看牲口，
搨成了山谷溪沟，
叫溪水流奔荡漾。
岩鹰吃的是活物肉，

河水奔流滚滚震响，
人碰着什么姓什么，
叫姜姑娘的母亲名
“罵解”(2)，
叫布郎的父亲名“有卓”(3)。
寒了姜家的心，
姜家才扯掉天梯到九层岩。

〔注释〕

(1)布介：是一种花名。

(2)“罵解”：是对女性的称呼。

(3)“有卓”：是对男性的称呼。

創造天地万物

流傳地区：貴州省織金普定一帶

歌 唱 者：織金田坝寨歌手 王启凤

搜集整理：貴州省民族語文指導委員會

自从盘古分天地，
三皇天王治理是真情。
四海龙王有四头公龙，
治水給人們飲，
夏禹皇帝治活草木林，
天生娘子制出了日女月郎，
把日女起名叫太阳，
把月郎起名叫月亮，
刘景先生下界定时晨，
从此每月才分清。

这些功績措施，
都随汉高祖一同传名。
立夏、交秋自然归位，
春、夏、秋、冬四时才分。
冬季寒春来临，
送了姑娘来去成亲，
姑娘来去当家的了，
好象花木长到尖端，
小伙来去当家的了，
强如銅被銀滲了九层。

盘 古

流傳地区：貴州省織金普定一帶

歌 唱 者：織金县田坝寨苗族歌手 楊順芝

搜集整理：貴州省民族語文指導委員會

盘古莫盘根，
盘根要有本，
会唱須分明，
吹树要挖根。

从前沒有天来沒有地，
天同地是一团，
地同天是相生。
造天制地是盘古来同穩，

天翻地复是盘古去同正。
盘古王天上养盘古，
盘古名声地下震。
他生是张古老来同踩，
临盆是西王母去捡生，
盘古身长三丈八尺，
顶天立地谁也比不赢。
云雾层层铺着，
兰色天空多绿嫩，
盘古在天上看人活不下，
地塌天崩好象鸡鸭粪，
看那年青姑娘窈窕得象新生的
金竹样，
看那年青小伙俊秀得象新出的
苦竹筍，
失掉了儿女父母不知怎样办，
丢去父母子女也活不成。
地上人们都同声哭震，
天下人们都说命活不成，
打动了盘古的怜悯心，
他才展翅飞下凡尘。
盘古叫来九十九个将才，
拿了九十九张地巴掌，
盘古叫来了九十九个狠人，

扛了九十九张天棒槌，
拍青绿绿的天，
天就巩固，
槌堆堆垛垛的地，
地就相生，
从此天上才平稳，
地下才太平。

盘古来到地上，
饥饿他便吃草叶养生，
天亮他吃草木林。
盘古顺着山林往那木发地
行⁽¹⁾，

看见有对灰白的凤鸟，
飞来歇在那黑洋大箐，
人们牵心挂肠地都要去捉拿，
野物从此才拐狗同翻深箐，
狗从此才拐着人和它翻了狠鸡
(2)林。

注释：

(1)“木发”：是地名。

(2)“狠鸡”：蕨草的俗名。

盘 古 王

流传地区：贵州省黔西大定毕节一带

歌 唱 者：黔西县铁石乡苗族歌手 李炳和

搜集整理：贵州省民族语文指导委员会

盘古王制天来远又远，
罩不了戛仲⁽¹⁾朝門石。

盘古王制地来宽又宽，
笼不了戛仲朝門坝。

要請什么人來帮忙？

要請哪位來助威？

請王神轉來帮忙。

請龔啊翁⁽²⁾來助威。

于是，王神才拿了銅針來

穿上銅線，

龔啊翁才穿上了雙綫，

才把山坡山岭一針穿，

才將山岭坡头一起連，

才把山岭坡头拉攏象手指，

好象些紙块一样，

才拿山坡山岭拉攏象手指，

正如那些書本一样。

天不会牢，

地不会正，

妇女对男子們說：

“天也不会穩，

地也不会正，

要拿什么东西來撐天？

要用什么东西來支地？”

男子們才說：

“要拿四大鯨魚來撐天，

要用四大鯨魚來支地。”

撐天穩当当，

支地穩妥妥，

好象族王老爷那条路上

的滾石；

支得地方穩当当，

好象在族王老爷那条路上

滾鼓柜一样⁽³⁾。

地上人們才有住的，

地上人們才能生存，

地上人們才成群，

地上人們才茂盛，

地上人們才多象丛竹，

地上人們才密象树林。

妇女才說蒙也子⁽⁴⁾：

“要去邀請九棚亲戚同來到，

要去約請八棚亲友同來臨。”

現在姻亲根源也邀來，

姻亲礼規也定正了，
設席摆肉滿桌子，
斟酒滿杯香噴噴，
丰盛的筵席我們不吃，
我們首先要紀念那王神，
丰盛的美酒我們不喝，
我們首先要紀念盘王情。

〔註釋〕：（1）忱仲：是管理天地的神名。

（2）龔啊翁：是一種神針。

（3）族王老爺：指的是神。据说曾經修有条穩固的道路，小孩們在上面滾鼓柜（玩具）很穩当。

（4）“蒙也子”：是苗族妇女对男子的尊称。

算甲子和狗取粮种

歌 唱 者：織金县田坝寨苗族歌手 王启凤

搜集整理：貴州省民族語文指導委員會

到了絲蘿花的时节，
它生出来在对門樞口，
藤蔓茂盛匍匐；
到了絲蘿花的时节，
它生出来在对門坎上，
三四月間来它要开花，
九十月来竹木叶全枯黃。
古时候人們愚昧无知，
道理哪有書来讀，
季节哪能知道。
玉皇天公在上看見了，
說这层人都太愚昧，
节令不知怎么是好。
玉皇动了怜悯心，
放下猴、鸡、狗、猪，
鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、
馬、羊……来，

把一年十二月收来成一堆，
計算甲子才从此明瞭。

从前古时候，
这层人何曾有东西吃，
姑娘餓倒成堆堆，
小伙子餓倒成群。
玉皇在高天上看見心难忍，
叫世人放只公狗往天行，
到玉皇家去取粮种。
公狗到玉皇家坐下来，
玉皇爷动了心說道：
“地上人成双成对，
然何丢你是单身？
……”

玉皇才把粮种交給它来，
世人吃了才长的白生生，

姑娘小伙們有了吃，
才喜欢跳跃成群。
九十月来蟋蟀叫，
公婆有飯做酒来敬神，
到二月来鳥虫叫声不停，

人們才知道开始春耕，
三、四月間人們才开始犁牛，
八、九月間老百姓才送皇粮到
黄仓存。

玉 皇 玉 帝 (1)

流傳地区：貴州織金普定一帶

歌 唱 者：織金县田坝寨苗族歌手 楊順芝

搜集整理：貴州省民族語文指導委員會

古老古代沒有天來沒有地，
天上和地下是相連，
地下和天上是相生。
天上偉大的是玉皇和玉帝，
盤古也算是一位，
只有他們三位才開天辟地。
開天辟地下堂后(2)，
下堂了才補天，
補天完天底不會平，
才差了人魚下到地上來。
天門破洞有腳趾大，
地門裂口象只手指形，
媧氏從天上看穿地下來，
羊豬走動象那毛虫蚁群，
她不敢邀去家里作畜牲。
媧氏之後到萊氏，

山野五穀在萊氏手中熟成，
萊氏才把五穀取回家中，
五穀熟的鼓丁丁。
取了五穀回家去，
五穀從此發芽生枝長茂盛。
野草生在五穀的腳根下，
才教人們用手去薅；
野菜野蒿長在五穀根腳，
才教人們用手去來耘。

古老時候塵世人有些愚昧，
房屋不知怎樣制造成，
挖了山野土碯來居住，
山崩土裂來蓋沒人身，
人們哭聲震動了天下。
有巢氏看到了確實焦心，

才下来教人建造房屋。
人們才有房屋安身。
織女星下凡来教人織布，
金牛郎下界来教人犁田成行。

〔註釋〕：(1)与盘古(1)註同。
(2)下堂：有完的意思。

是誰制烏云

流傳地区：贵州省織金普定郎岱

歌 唱 者：織金县田坝寨歌手 王启凤

搜集整理：贵州省民族語文指导委员会

从前古时候，
是誰制烏云？
是誰制地上这些山坡山岭？
是誰制得了天上烏云跑？
是誰制成了地上九条黄河？
是誰生“谷宰”⁽¹⁾小姑娘？
是誰生“直哈司尼翁”⁽²⁾那
一支人？

从前古时候，
很早天地开辟，
天是宏效掌正，
正了天之后，
“白唉”⁽³⁾姑娘才制烏云。

盘古刚制完山坡山岭，
“白唉”姑娘才制天上烏云飞。
龙王公公制了九条江河水，
“奶白唉”公妹才生“谷宰”
山女姑娘，
“甲句”⁽⁴⁾才生了直哈司尼
翁那一支种。

〔註釋〕：(1)“谷宰”：是烏云最初
生的一个姑娘。

(2)“直哈司尼翁”是一支人种。

(3)“白唉”是霧。此处指霧神。

(4)“甲句”也是一位神名。

洪水滔天(一)

流傳地区：炉山县一带

歌 唱 者：炉山县灣水苗族吳勾送

搜集整理：贵州省民族語文指导委员会

唱完了老鹰吃妹妹，

唱完了老虎吃哥哥，

那些全說过了，

还有那天黑，

那洪水潮天。

火烧山岩石垮，

走不走客人？

我們去玩吧！

象犁土一样，

象埋掉七月的青草，

土块翻过来，

讓青草死掉。

讓你們我們一块走。

看誰聪明，

开始唱天昏地暗，

唱那洪水潮天，

火烧山岩垮，

那里我会唱，

但还不熟悉。

你唱你不知，

我們来揭开。

雷公真聪明，

扫掉天昏地暗，

阿央是个聪明人，

扫掉火烧山岩垮。

你怎么不知？

过去了一首，

上到第二首，

我两唱一首来，

看看聰明的雷公，

看看聰明的阿央。

有古从哪里来？

有冤从哪里来？

雷公才放水淹地，

阿央才放火烧山？

我唱到却不知道。

你們不知道，

我两来揭开。

雷公是哥哥，

阿央不太同意，

阿央是哥哥，

雷公不太同意，